

**TAXATION**

**Additional Protocol Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and MEXICO  
Amending the Convention of  
September 18, 1992**

Signed at Mexico City September 8, 1994



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

## **MEXICO**

### **Taxation**

*Additional protocol amending convention of  
September 18, 1992.*

*Signed at Mexico City September 8, 1994;*

*Transmitted by the President of the United States of America  
to the Senate September 19, 1994 (Treaty Doc. 103-31,  
103d Congress, 2d Session);*

*Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations  
July 11, 1995 (Senate Executive Report No. 104-6,  
104th Congress, 1st Session);*

*Advice and consent to ratification by the Senate  
August 11, 1995;*

*Ratified by the President October 9, 1995;*

*Exchange of notes at Washington March 8 and October 26, 1995;*

*Entered into force October 26, 1995.*

## PROTOCOL

### ADDITIONAL PROTOCOL THAT MODIFIES THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT WASHINGTON, D.C., ON SEPTEMBER 18, 1992

The Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States, desiring to amend the Convention between the United States of America and the United Mexican States for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income, signed on September 18, 1992, have agreed upon the following provisions which shall be an integral part of the Convention:

#### ARTICLE I

Article 27 (Exchange of Information) of the Convention shall be amended to read as follows:

"1. The Competent Authorities are authorized to exchange information with respect to any tax covered by, and in accordance with, the provisions of any agreement between the Contracting States for the exchange of information with respect to taxes.

2. In the event that no such agreement is in effect, the competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for carrying out the provisions of the Convention or to

administer and enforce the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by the Convention insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Article 1 (General Scope). Any information received by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to individuals or authorities (including judicial and administrative bodies) involved in the determination, assessment, collection, and administration of, the recovery and collection of claims derived from, the enforcement and prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes which are the subject of the Convention. Such individuals or authorities shall use the information only for such purposes. These individuals or authorities may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

3. For the purposes of this Article, the Convention shall apply, notwithstanding the provisions of Article 2 (Taxes Covered), to all taxes imposed by a Contracting State, including taxes imposed by a state, municipality, or other political subdivision or local authority thereof."

ARTICLE II

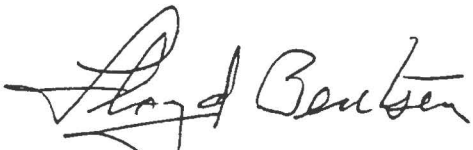
The Contracting States shall notify each other when their respective constitutional and statutory requirements for the entry into force of this Protocol have been satisfied. This Protocol shall enter into force on the date of receipt of the later of such notifications.

ARTICLE III

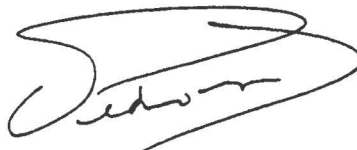
This Protocol shall remain in force as long as the Convention and Protocol of September 18, 1992, remain in force.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE at Mexico City, on the *eightth* day of *September*, 1994, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.



FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA:



FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED MEXICAN STATES:

PROTOCOLO ADICIONAL QUE MODIFICA EL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS PARA EVITAR LA DOBLE IMPOSICION E IMPEDIR LA EVASION FISCAL EN MATERIA DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA, FIRMADO EN WASHINGTON D.C., EL 18 DE SEPTIEMBRE DE 1992

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, deseando modificar el Convenio para evitar la doble imposición e impedir la evasión fiscal en materia de impuestos sobre la renta, firmado el 18 de septiembre de 1992, han acordado las disposiciones siguientes que formarán parte integrante del Convenio:

ARTICULO I

El Artículo 27 (Intercambio de Información) del Convenio será modificado para quedar como sigue:

- "1. Las autoridades competentes están autorizadas para intercambiar información relativa a cualquier impuesto comprendido por y de conformidad con las disposiciones de cualquier Acuerdo entre los

Estados Contratantes para el intercambio de información tributaria.

2. En el caso que dicho Acuerdo no esté en vigor, las autoridades competentes de los Estados Contratantes intercambiarán las informaciones necesarias para aplicar lo dispuesto en el Convenio y para administrar y aplicar el Derecho interno de los Estados Contratantes relativo a los impuestos comprendidos en el Convenio, en la medida en que la imposición exigida por aquél no fuera contraria al Convenio. El intercambio de información no está limitado por el Artículo 1 (Ambito General). Las informaciones recibidas por un Estado Contratante serán mantenidas secretas en igual forma que las informaciones obtenidas con base en el Derecho interno de este Estado y sólo se comunicará a las personas físicas o autoridades (incluidos los tribunales y órganos administrativos) encargados de la determinación, liquidación, recaudación y administración de los impuestos comprendidos en el Convenio, de la recuperación y recaudación de créditos derivados de éstos, de la aplicación de las leyes, de la persecución de los delitos o de la resolución de los recursos en relación con estos impuestos. Estas personas o autoridades solo utilizarán estos informes para estos fines. Podrán revelar estas informaciones en las audiencias



públicas de los tribunales o en las sentencias judiciales.

3. Para los efectos del presente Artículo, el Convenio se aplicará no obstante las disposiciones del Artículo 2 (Impuestos Comprendidos), a todos los impuestos establecidos por los Estados Contratantes, incluidos los impuestos establecidos por un Estado, Municipio u otra de sus subdivisiones políticas o entidades locales."

## ARTICULO II

Cada uno de los Estados Contratantes notificará al Otro el cumplimiento de sus respectivos requisitos constitucionales y legales para la entrada en vigor del presente Protocolo. El Protocolo entrará en vigor en la fecha de recepción de la última de dichas notificaciones.

ARTICULO III

El presente Protocolo permanecerá en vigor mientras permanezcan en vigor el Convenio y el Protocolo firmados el 18 de septiembre de 1992.

EN FE de lo cual, los suscritos, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el presente Protocolo.

Hecho en la Ciudad de México, a los ocho días del mes de septiembre del año de mil novecientos noventa y cuatro, en dos ejemplares originales en los idiomas inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA



Lloyd Benson  
Secretario del Departamento  
del Tesoro

POR EL GOBIERNO DE LOS  
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS



Pedro Aspe Armella  
Secretario de Hacienda  
y Crédito Público